



Manuale d'uso

per tutti i modelli sportivi

Quattro
Club Sport
Grandslam
Interceptor
Elite
Elite Signature



IT



CARROZZINA MANUALE SPORTIVA
EDIZIONE 16 – 2017

Grazie

per aver acquistato RGK ...

Ci auguriamo che il prodotto e l'assistenza ricevuti abbiano soddisfatto le vostre aspettative. Dedicate un po' di tempo alla lettura delle istruzioni contenute in questo manuale per familiarizzare con la nuova carrozzina RGK e per ottenere da questo prodotto il massimo dalle prestazioni e della durata di utilizzo.



Russel Simms,
Direttore commerciale

AVVERTENZA:

Non utilizzare questo prodotto prima di aver letto e compreso il contenuto di questo manuale. Se si ritiene di non aver correttamente compreso le avvertenze e le informazioni qui contenute, prima di utilizzare questo prodotto contattare un operatore sanitario (medico/terapista); in caso contrario si corre il rischio di provocare lesioni personali o di danneggiare il prodotto.

NOTA:

I modelli sportivi non devono essere utilizzati per le normali attività quotidiane.

Sommario

4	Istruzioni speciali	13	Procedura 1
4	Definizione dei termini usati in questo manuale	13	Regolazione/sostituzione del rivestimento dello schienale
4	Scelta della carrozzina	14	Procedura 2
4	Pressione degli pneumatici	14	Sostituzione del cuscino (in schiuma)
5	Trasporto	14	Sostituzione del rivestimento del sedile
5	Riepilogo sulla sicurezza	15	Procedura 3
5	Riepilogo sulla sicurezza	15	Regolazione dell'asse a sgancio rapido
5	Ambiente	16	Procedura 4
5	Intrappolamento delle dita	16	Sostituzione del corrimano
6	Sollevamento pesi in carrozzina	16	Riparazione/sostituzione della ruota posteriore, dello pneumatico e della camera d'aria
6	Stabilità ed equilibrio	17	Procedura 5
7	Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida	17	Regolazione/sostituzione della barra di campanatura
9	Durata	18	Procedura 6
10	Elenco dei controlli di sicurezza	18	Sostituzione del gruppo della forcella
11	Individuazione e soluzione dei problemi meccanici	18	Sostituzione delle ruote anteriori
12	Manutenzione	19	Procedura 7
12	Procedure di manutenzione suggerite	19	Regolazione/sostituzione dell'appoggiatesta
		19	Regolazione dell'inclinazione della pedana dell'appoggiatesta.
		20	Procedura 8
		20	Regolazione della ruota antiribaltamento
		20	Sostituzione (modello per pallacanestro)
		21	Dati tecnici
		21	Riciclaggio/smaltimento
		22	Garanzia
		22	GARANZIA

Istruzioni speciali

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale per evitare di danneggiare la carrozzina RGK quando la si manipola o la si usa.

Definizione dei termini usati in questo manuale

AVVERTIMENTO!

Segnala all'utente un possibile rischio di lesioni gravi, o di morte, in caso di mancato rispetto dell'indicazione fornita.

AVVERTENZA:

Segnala all'utente un possibile rischio di lesioni nel caso di mancato rispetto dell'indicazione fornita.

ATTENZIONE:

Segnala all'utente i possibili danni al prodotto nel caso di mancato rispetto della raccomandazione fornita.

NOTA:

Raccomandazione generale o metodo migliore

NOTA:

I modelli sportivi non devono essere utilizzati per le normali attività quotidiane.

Scelta della carrozzina

In qualità di produttore di carrozzine, RGK fa del suo meglio per fornire una gamma di carrozzine che possa soddisfare le numerose esigenze degli utenti finali. Tuttavia, la scelta finale del tipo di carrozzina adatta è responsabilità esclusiva dell'utente finale e dell'operatore sanitario che hanno effettuato la scelta.

NON usare l'appoggiatesta come appoggio per accedere o scendere dalla carrozzina.

Quando previsti, utilizzare sempre i sistemi di ritenuta della seduta.

È possibile che la carrozzina illustrata e descritta in questo manuale non corrisponda esattamente al modello o agli accessori in possesso dell'utente.

Tuttavia, tutte le istruzioni qui contenute sono totalmente pertinenti, indipendentemente da eventuali aggiunte richieste al momento dell'ordine.

La vita utile della carrozzina RGK, in condizioni d'uso normale da parte di un solo utente, è di 2 anni. La vita utile della carrozzina dipende, soprattutto, dal livello di disabilità dell'utente e dalla manutenzione effettuata sulla carrozzina. I vari utenti potrebbero riscontrare un periodo di vita utile inferiore, o superiore, a quello qui sopra indicato.

NON usare o montare sulla carrozzina componenti di altri produttori, a meno che non siano stati ufficialmente approvati da Sunrise Medical.

Pressione degli pneumatici

NON usare la carrozzina quando la pressione degli pneumatici (psi) non è quella corretta.

NON gonfiare eccessivamente gli pneumatici. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare l'esplosione degli pneumatici e lesioni personali.

NOTA:

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifica senza preavviso.

Riepilogo sulla sicurezza

Trasporto

AVVERTENZA:

Cinghie di ancoraggio e cinture di sicurezza della carrozzina.

- RGK raccomanda di non trasportare in un veicolo di qualsiasi tipo utenti seduti in carrozzina.
- RGK invita a trasferire gli utenti in carrozzina sui sedili del veicolo e a fare uso dei sistemi di ritenzione presenti nel veicolo stesso.
- RGK non può e non desidera raccomandare alcun modo per trasportare un utente in carrozzina.
- Per quanto riguarda le cinture di sicurezza della carrozzina, sarà il rivenditore, il terapista o un altro operatore sanitario che dovrà determinare la necessità dell'uso di sistemi di ritenuta al sedile per garantire la sicurezza dell'utente quando usa la carrozzina.
- Una possibile caduta dalla carrozzina potrebbe causare lesioni anche gravi.
- NON usare l'appoggiatesta come appoggio per accedere o scendere dalla carrozzina.

Riepilogo sulla sicurezza

Non superare mai la portata massima di 125 kg, compresi gli oggetti eventualmente trasportati o montati sulla carrozzina. Il superamento della portata massima potrebbe danneggiare la carrozzina RGK in modo permanente, oppure causare cadute, ribaltamenti o perdite di controllo che potrebbero portare a lesioni gravi all'utente e/o a terzi.

Ambiente

AVVERTENZA:

Tutti i prodotti che vengono esposti per lunghi periodi di tempo a condizioni climatiche eccessivamente calde o fredde potrebbero causare il surriscaldamento o l'eccessivo raffreddamento delle superfici esposte, con conseguenti possibili lesioni personali.

AVVERTENZA:

Non esporre la carrozzina o uno dei suoi accessori a condizioni di calore eccessivo o a fiamme libere.

Intrappolamento delle dita

AVVERTENZA:

Questo prodotto prevede la presenza di componenti in movimento che potrebbero intrappolare le dita dell'utente. Prestare particolare attenzione quando la carrozzina è in movimento.

“La sicurezza e la gestione” della carrozzina prevedono che l'utente e l'eventuale assistente prestino particolare attenzione durante il suo uso.

Questo manuale descrive le procedure e le tecniche più comuni per l'uso in sicurezza e la manutenzione della carrozzina. La conoscenza e la capacità di utilizzare tali tecniche di sicurezza sono elementi importanti per gestire la carrozzina quando si devono affrontare barriere architettoniche.

Usare queste informazioni solo come linee guida di base per l'uso della carrozzina. Le tecniche riportate nelle pagine seguenti si sono dimostrate utili per molti utenti.

Gli utenti di carrozzine spesso sviluppano capacità specifiche che consentono loro di eseguire le attività quotidiane che potrebbero essere diverse da quelle descritte in questo manuale.

RGK è cosciente di questo meccanismo e incoraggia gli utenti a trovare le soluzioni che meglio si adattano alle loro specifiche esigenze quando devono superare le barriere architettoniche che potrebbero trovarsi ad affrontare.

Le tecniche descritte in questo manuale sono solo un punto di partenza per i nuovi utenti di carrozzine e per i loro assistenti e tengono in particolare considerazione le problematiche relative alla sicurezza.

Riepilogo sulla sicurezza

Sollevamento pesi in carrozzina

RGK SCONSIGLIA di utilizzare questa carrozzina come ausilio per allenarsi nel sollevamento pesi. I prodotti RGK NON sono stati progettati, né testati, come sedile per attività di sollevamento pesi. Se l'utente utilizza la carrozzina come ausilio per l'allenamento al sollevamento pesi, RGK NON potrà essere ritenuta responsabile di eventuali lesioni, e la garanzia verrà immediatamente invalidata.

Stabilità ed equilibrio

Per assicurare la stabilità e il corretto funzionamento della carrozzina si dovrà sempre mantenere un equilibrio adeguato. La carrozzina è stata progettata per rimanere dritta e stabile durante lo svolgimento delle normali attività quotidiane a patto che gli spostamenti del corpo rimangano all'interno del centro di gravità.

In realtà, tutte le attività che prevedono un movimento sulla carrozzina hanno un loro effetto sul centro di gravità. Quando ci si china in avanti, accertarsi che le ruote anteriori siano sempre rivolte in avanti. Per ottenere questo, fare avanzare la carrozzina e quindi farle retrocedere in linea retta. Vedere la Fig. 1.

Fig. 1



Il disagio causato dagli ostacoli che un utente deve quotidianamente affrontare potrebbe essere alleviato dall'apprendimento di come gestire la carrozzina in modo corretto. Per mantenere la stabilità e l'equilibrio della carrozzina, considerare sempre il corretto centro di gravità.

⚠ AVVERTENZA:

La posizione dell'appoggiapiedi, del tubo della campanatura, dell'altezza e della tensione del telo dello schienale sono tutti elementi che influiscono sulla stabilità della carrozzina. Qualsiasi modifica a uno di questi elementi, o a una loro combinazione, può diminuire la stabilità della carrozzina. Prestare quindi ESTREMA attenzione qualora si dovesse modificare la propria posizione di seduta.

Riepilogo sulla sicurezza

Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida

La carrozzina è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell'utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Ciononostante l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la sicurezza dell'utente, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole.

Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. L'utente di una carrozzina prende parte al traffico quotidiano sulla strada e sui marciapiedi, proprio come qualsiasi altra persona. Per questo motivo desideriamo ricordare che l'utente ha l'obbligo di rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale.

Durante il primo utilizzo, prestare moltissima attenzione. Familiarizzare con la nuova carrozzina.

Prima di ogni utilizzo, effettuare controlli sulle parti seguenti:

- perni a sgancio rapido delle ruote posteriori;
- velcro sui sedili e sugli schienali;
- copertoni, pressione degli pneumatici e freni.

Prima procedere con una nuova regolazione sulla carrozzina, è importante aver letto la sezione relativa di questo Manuale d'uso.

È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina corra il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare. Per salire su un gradino o percorrere una salita frontalmente, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

AVVERTIMENTO!

L'utente e gli oggetti eventualmente trasportati sulla carrozzina non devono MAI superare la portata massima di 65 kg. Per la scelta delle opzioni, il cui peso viene indicato separatamente, tenere presenti le informazioni sulla portata. Se si supera la portata massima, la carrozzina può danneggiarsi oppure l'utente può cadere, ribaltarsi o perdere il controllo e causare così lesioni gravi a se stesso o ad altre persone.

AVVERTENZA:

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO – Questo ausilio per la mobilità contiene piccole parti che in certe circostanze possono costituire un rischio di soffocamento per i bambini piccoli.

- Se e quando possibile, durante il trasporto in un veicolo comunque adeguato per il trasporto di disabili, usare sempre il sedile e il sistema di ritenuta del veicolo. Questo è il solo modo per garantire la massima sicurezza dell'utente in caso di incidente.
- Per evitare cadute e situazioni pericolose, esercitarsi inizialmente su un terreno pianeggiante con buona visibilità.
- La carrozzina deve essere utilizzata per trasportare una sola persona per volta. Qualsiasi altro uso non è conforme alla destinazione d'uso.
- Non utilizzare l'appoggiatesta per salire o scendere dalla carrozzina. Prima di salire o scendere dalla carrozzina, ribaltare la pedana e ruotarla il più possibile verso l'esterno.
- A seconda del diametro e della regolazione delle ruote anteriori nonché del centro di gravità, le ruote anteriori possono vibrare a velocità elevate e quindi bloccarsi causando il ribaltamento della carrozzina. Assicurarsi pertanto che le ruote anteriori siano regolate correttamente (vedere la sezione "Ruote anteriori").
- In particolare in discesa viaggiare a velocità ridotta e mantenere frenata la carrozzina. Questo prodotto è stato testato ad una velocità massima di 10 km/h. A velocità superiori, a seconda della configurazione della carrozzina e/o delle condizioni psico/fisiche dell'utente, le ruote anteriori potrebbero vibrare in modo inaspettato con conseguente rischio di lesioni per l'utente.
- Percorrere un pendio in senso trasversale aumenta la possibilità di ribaltamento laterale della carrozzina.
- Se viene modificato il centro di gravità, osservare con attenzione come si comporta la carrozzina, ad esempio su pendii, superfici inclinate, pendenze di ogni tipo o quando si superano degli ostacoli. Durante questa operazione, chiedere l'aiuto di un assistente.
- Agli utenti inesperti si consiglia di utilizzare le routine antiribaltamento.

Riepilogo sulla sicurezza

- Le ruote antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi accidentalmente all'indietro. Non utilizzarle mai al posto delle ruote da transito o per trasportare un utente in carrozzina senza le ruote posteriori.
- In caso di regolazioni estreme (ad es. se la carrozzina è regolata con le ruote posteriori molto in avanti) e l'utente ha una postura errata, la carrozzina può ribaltarsi anche su una superficie piana.
- Inclinare il tronco in avanti se si sta percorrendo una salita o si deve salire un gradino.
- Spingere il tronco all'indietro se si sta percorrendo una discesa o si deve scendere da un gradino.
- Non appendere oggetti pesanti, per esempio borse della spesa o zaini, sulle maniglie di spinta, sull'appoggiatesta o sullo schienale della carrozzina.
- Questi pesi potrebbero causare il ribaltamento all'indietro della carrozzina.
- Per raccogliere oggetti situati davanti, di lato o dietro la carrozzina, non sporgersi troppo dalla carrozzina perché se si cambia il centro di gravità si rischia di cadere o ribaltarsi.
- Utilizzare la carrozzina solamente nel modo corretto. Ad esempio, non cercare di superare un ostacolo (uno scalino o il bordo di un marciapiede) senza frenare ed evitare le buche.
- Per salire le scale, chiedere assistenza. Utilizzare gli ausili eventualmente disponibili, ad esempio rampe o ascensori. Se questi ausili non sono disponibili, due persone devono inclinare la carrozzina e spingerla oltre i gradini.
- Se sulla carrozzina sono montate le ruote antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che non urtino contro i gradini per evitare cadute. Dopo la manovra riposizionare le ruote in modo corretto.
- Accertarsi che l'accompagnatore afferri la carrozzina utilizzando solo parti saldamente fissate (per es., non l'appoggiatesta o le protezioni laterali).
- Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che le ruote antiribaltamento siano posizionate in modo da non essere di intralcio.
- Su terreni impervi o in fase di trasferimento (ad esempio in auto) azionare i freni per bloccare la carrozzina.
- Per gli utenti con amputazione sopra il ginocchio utilizzare le ruote antiribaltamento.
- Prima di partire, controllare la pressione degli pneumatici. La pressione delle ruote posteriori deve essere almeno 3,5 bar. La pressione massima è indicata sullo pneumatico.
- I freni funzionano soltanto con un'adeguata pressione degli pneumatici ed una corretta regolazione (vedere il capitolo "Freni").
- I freni non sono stati progettati per rallentare la carrozzina. Essi assicurano che le ruote della carrozzina non si muovano in modo inaspettato quando la carrozzina è ferma. Se ci si ferma su una superficie irregolare, azionare sempre i freni. Azionare sempre entrambi i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.
- I freni non sono stati progettati per fermare la carrozzina in movimento.
- In caso di bisogno, utilizzare ascensori o rampe. Se questi ausili non fossero presenti, farsi aiutare da un accompagnatore. Gli accompagnatori devono impugnare esclusivamente le parti fisse della carrozzina. Le ruote antiribaltamento, se montate sulla carrozzina, devono essere ripiegate. Se l'utente è seduto in carrozzina, la carrozzina non deve essere sollevata, ma solamente spinta.
- Se il rivestimento della seduta o dello schienale risultasse danneggiato, sostituirlo immediatamente.
- Non usare i tubi dello schienale o le maniglie di spinta per sollevare o trasportare la carrozzina.
- Non montare sulla carrozzina apparecchiature elettroniche non approvate da Sunrise Medical, comandi di mobilità manuali o elettronici, handbike o altri dispositivi che modifichino l'uso previsto della carrozzina o ne alterino la struttura.
- Qualsiasi combinazione con altri dispositivi medici deve essere approvata da Sunrise Medical.
- Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con le sigarette. I rivestimenti della seduta e dello schienale potrebbero incendiarsi.
- Controllare sempre che i perni ad estrazione rapida delle ruote posteriori siano montati correttamente e bloccati. Se il pulsante del perno ad estrazione rapida non viene premuto, la ruota posteriore non può essere rimossa.
- In particolare, quando si utilizzano corrimani in metallo leggero, le dita si surriscaldano facilmente se si frena ad una velocità elevata o su lunghe discese.

Riepilogo sulla sicurezza

- Se la carrozzina è esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, alcune parti (ad es. telaio, pedane, freni e protezioni laterali) potrebbero riscaldarsi eccessivamente (>41 °C).
- Per evitare lesioni alle mani non infilare le dita tra i raggi o tra la ruota posteriore e il freno durante la guida.
- Quando si viaggia all'aperto, indossare sempre guanti in pelle per migliorare la presa e proteggere le dita da sporcizia e scottature.
- Non usare la carrozzina su pendenze > 10°.
- La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non può essere definito in anticipo e deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere. Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le ruotine antiribaltamento.
- Non usare la carrozzina su terreni fangosi o ghiacciati.
- Non usare la carrozzina in aree vietate ai pedoni.
- Fare attenzione a non rimanere intrappolati con le dita nelle parti mobili. Maneggiare con cura.
- Non utilizzare la carrozzina in caso di pioggia intensa, su superfici coperte di neve, scivolose o instabili.
- Non usare la carrozzina in ambienti pericolosi.

Durata

La durata prevista di questo prodotto è 5 anni.

NOTA:

- L'effetto dei freni e le caratteristiche di guida in generale dipendono dalla pressione degli pneumatici. La carrozzina si manovra molto meglio e più facilmente quando le ruote posteriori sono gonfiate correttamente, entrambe alla stessa pressione.
- Controllare lo stato dei battistrada degli pneumatici!
- Quando si circola su strade pubbliche, si deve rispettare il codice di circolazione stradale.
- In condizioni di oscurità, si raccomanda di indossare indumenti chiari o con applicazioni riflettenti per essere più visibili. Controllare che i catarifrangenti applicati sui lati e sul retro della carrozzina siano ben visibili. Si raccomanda anche di montare un fanale.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si utilizza o si regola la carrozzina.
- I prodotti illustrati e descritti nel presente manuale possono essere leggermente diversi nei dettagli dal modello acquistato. Tuttavia tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutti i numeri, le misure e le capacità riportati nel presente manuale sono approssimativi e non costituiscono delle specifiche.
- Le regolazioni apportate alla carrozzina, in particolare ai componenti per la sicurezza come, per es., i freni, le ruote antiribaltamento o lo schienale, devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato.
- Quando si utilizzano dispositivi per la propulsione manuale o elettronica accertarsi che la carrozzina sia dotata di forcelle per le ruote anteriori appropriate per l'uso previsto.

Elenco dei controlli di sicurezza

► **NOTA:** La pulizia regolare contribuirà ad evidenziare parti allentate o usurate e a migliorare il funzionamento della carrozzina. Come accade per qualsiasi altro veicolo per il trasporto, anche la carrozzina, per funzionare in modo corretto e sicuro, deve essere soggetta a manutenzione regolare. La manutenzione programmata estenderà la vita utile e l'efficienza della carrozzina. Per adattare la carrozzina alla struttura corporea e alle preferenze dell'utente, sarà necessario effettuare delle regolazioni iniziali. Successivamente, attenersi alle procedure di manutenzione seguenti.

Componente	Iniziale	Controllo settimanale	Controllo mensile	Controllo annuale
► Generale - La carrozzina si muove in modo uniforme (nessuna trazione o spinta eccessiva sbilanciata su un lato). - Telaio – Verificare la presenza di crepe e danni. - Dispositivi di fissaggio – Verificare il serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio.	✓			✓ ✓
► Rivestimento del sedile e dello schienale - Verifica della presenza di strappi o cedimenti. - Verifica dei lembi di chiusura per assicurarsi che si chiudano correttamente.	✓ ✓		✓	✓
► Ruote posteriori - Corretto fissaggio della barra di campanatura. - Controllare che i perni ad estrazione rapida e per tetraplegici delle ruote posteriori siano bene inseriti. - Nessun movimento eccessivo o inceppamento delle ruote posteriori quando vengono sollevate e fatte ruotare.	✓ ✓ ✓	✓ ✓	✓	✓ ✓
► Corrimani Controllare che i bordi siano ben lisci e non presentino spelature.	✓			✓
► Raggi - Controllare che non siano presenti raggi piegati o rotti. - Tensione uniforme di tutti i raggi.	✓ ✓		✓ ✓	
► Ruota anteriore (piroettante) - Verifica della corretta tensione del gruppo ruota/forcella delle ruote anteriori; la ruota piroettante dovrebbe arrestarsi in modo graduale. - Allentare/serrare il dado di fissaggio se la ruota oscilla eccessivamente o si arresta. - Verificare che i cuscinetti delle ruote siano puliti e non umidi. ATTENZIONE: Come accade per ogni veicolo di trasporto, sarà necessario anche controllare periodicamente le ruote e gli pneumatici per verificare la presenza di crepe o usura, sostituendoli quando necessario.	✓ ✓ ✓	✓ ✓	✓	✓
► Pneumatici - Verificare la presenza di forature o usura. - In caso di pneumatici, verificarne la corretta pressione. ATTENZIONE: Come accade per ogni veicolo di trasporto, sarà necessario anche controllare periodicamente le ruote e gli pneumatici per verificare la presenza di crepe o usura, sostituendoli quando necessario.	✓ ✓	✓ ✓		
► Pulizia	✓		✓	

Individuazione e soluzione dei problemi meccanici

La carrozzina "tira" a destra	La carrozzina "tira" a sinistra	Movimento o prestazioni lente	Vibrazione delle ruote anteriori	Cigolii e tintinnii	Allentamenti della carrozzina	Soluzioni
✓	✓	✓	✓			Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta e uniforme.
		✓	✓	✓	✓	Controllare il serraggio dei dadi del perno delle ruote anteriori. Controllare il serraggio di tutte le parti fisse.
				✓	✓	Controllare la tensione dei raggi e dei tiraggi.
✓	✓		✓			Controllare che le ruote anteriori siano entrambe a contatto con il terreno.

AVVERTENZA:

Dopo aver apportato delle regolazioni, e PRIMA di usare la carrozzina, verificare sempre che i componenti siano adeguatamente serrati.

NON serrare eccessivamente i componenti applicati al telaio. Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare i tubi del telaio.

Manutenzione

Procedure di manutenzione suggerite

1. Prima di usare la carrozzina RGK accertarsi del corretto serraggio di tutti i dadi e bulloni. Controllare tutti i componenti per rilevare la presenza di eventuali danni o segni di usura e sostituirli se necessario. Controllare che tutti i componenti siano adeguatamente regolati.
2. Mantenere puliti i perni ad estrazione rapida e per tetraplegici delle ruote per assicurarne il corretto blocco in posizione e il corretto funzionamento. Fare riferimento alle indicazioni per la regolazione dell'asse a estrazione rapida o per tetraplegici riportate nella Procedura 3 di questo manuale.
3. Pulire bene una volta al mese i perni degli assi ad estrazione rapido – NON USARE OLIO.
4. Sul fianco degli pneumatici è riportata la pressione corretta.
5. Le ruote e gli pneumatici dovrebbero essere controllati periodicamente per verificare la presenza di crepe o usura e, quando necessario, dovranno essere sostituiti da un rivenditore autorizzato.
6. Controllare periodicamente la tensione dei raggi delle ruote posteriori. Se sono allentati, farli regolare da un rivenditore autorizzato.
7. Controllare periodicamente i corrimano per accertarsi che siano ben fissati alle ruote posteriori. Per la sostituzione del corrimano, fare riferimento alla Procedura 5 di questo manuale.
8. Controllare periodicamente i cuscinetti delle ruote anteriori per accertarsi che siano puliti e non umidi. Per la sostituzione delle ruote anteriori, fare riferimento alla Procedura 7 di questo manuale.
9. Controllare il telo di rivestimento per verificare la presenza di cedimenti, strappi o lacerazioni. Se necessario, sostituirlo.
10. Il rivestimento del sedile è fissato al telaio con fascette di Velcro. Il telo di rivestimento può essere facilmente rimosso dal telaio liberando le fascette di Velcro poste sotto il sedile. Per l'applicazione alla seduta del telo di rivestimento, fare riferimento alla Procedura 2 di questo manuale.
11. Il telo di rivestimento dello schienale potrà essere rimosso allentando la copertura e rimuovendo l'imbottitura centrale e i sostegni laterali. Per la regolazione/ sostituzione del telo dello schienale, fare riferimento alla Procedura 1 di questo manuale.
12. Per pulire il telo di rivestimento di seduta e schienale usare uno straccio umido e pulito. È importante mantenere pulita la carrozzina, sia per la vostra comodità, sia per prolungarne la vita utile. Per pulire il telaio usare un detergente non abrasivo.

⚠ AVVERTENZA:

Non usare la carrozzina quando la pressione degli pneumatici (psi) non è corretta. NON gonfiare eccessivamente gli pneumatici. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare l'esplosione degli pneumatici e lesioni personali.

► NOTA:

Si raccomanda di pulire e disinfettare frequentemente il telaio e il telo di rivestimento.

Quando necessario, riporre la carrozzina nella propria confezione originale, in un luogo fresco e asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

⚠ AVVERTENZA:

Non riutilizzare dispositivi di fissaggio monouso. Per ulteriori informazioni contattare un rivenditore autorizzato.

Procedura 1

Descrizione della procedura: regolazione/sostituzione del rivestimento dello schienale

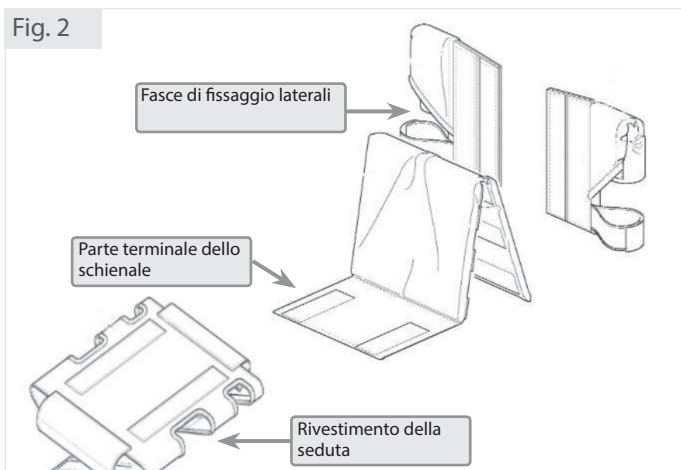
Il rivestimento dello schienale può essere regolato usando le fascette o i gli elementi di fissaggio di Velcro dei sostegni laterali situati sotto l'imbottitura centrale.

Regolazione/sostituzione del rivestimento dello schienale

Per rimuovere il rivestimento dello schienale, rimuovere il cuscino, liberare la parte finale dello schienale dalle fasce del sedile, liberare le fasce di fissaggio laterali e sfilare il rivestimento.

Per riapplicare il rivestimento, eseguire la procedura all'inverso. Vedere la Fig. 2.

Fig. 2



⚠ AVVERTENZA:

La posizione dell'appoggiapiedi, dei tubi di campanatura, dell'altezza della parte posteriore del sedile e della tensione del tessuto di rivestimento dello schienale sono tutti elementi che influiscono sulla stabilità della carrozzina. Qualsiasi modifica a uno di questi elementi, o a una loro combinazione, può diminuire la stabilità della carrozzina. Prestare quindi ESTREMA attenzione qualora si dovesse modificare la propria posizione di seduta.

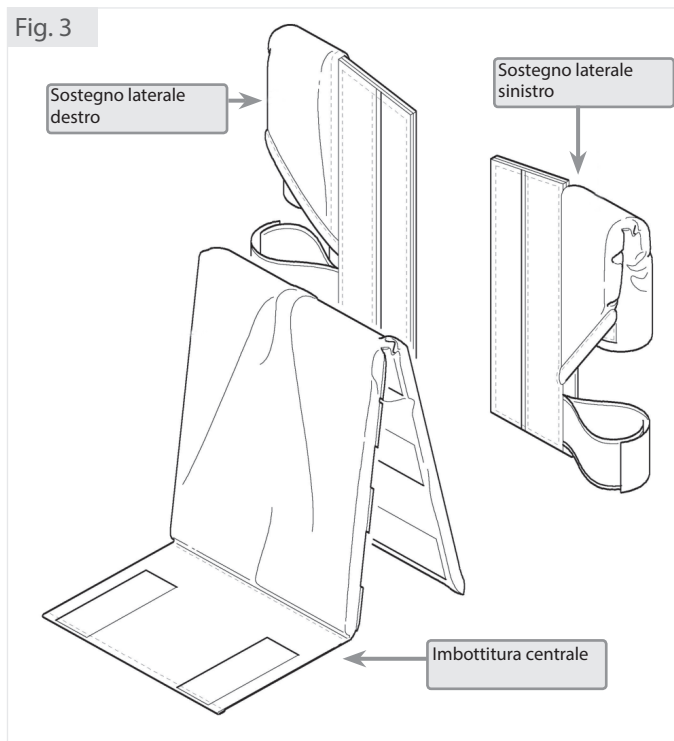
⚠ ATTENZIONE:

Il Velcro usato per il rivestimento, se avvicinato eccessivamente agli oggetti circostanti, potrebbe danneggiarli.

Per regolare la tensione, tirare verso l'alto l'imbottitura centrale dalla parte posteriore (lato con il logo RGK), riposizionare i sostegni laterali per aumentare/diminuire la tensione e risistemare correttamente l'imbottitura centrale. Vedere la Fig. 3.

Per aumentare/diminuire la tensione utilizzare le fascette del rivestimento regolabile dello schienale (qui non illustrate).

Fig. 3



Procedura 2

Descrizione della procedura: sostituzione del cuscino, sostituzione del rivestimento della seduta.

Sostituzione del cuscino (in schiuma)

1. Sollevare e rimuovere il cuscino dal telo di rivestimento della seduta. Vedere la Fig. 4.
2. Aprire il cuscino del sedile e rimuovere l'interno di schiuma.
3. Sostituire l'interno in schiuma.
4. Inserire la parte in schiuma nella fodera, chiudere la fodera e posizionarlo nuovamente sul telo seduta.

Sostituzione del rivestimento del sedile

1. Rimuovere il cuscino del sedile e liberare la parte finale del rivestimento dello schienale dalle fasce della seduta. Vedere la Fig. 5.
2. Rimuovere entrambe le ruote posteriori della carrozzina.
3. Liberare i lembi di fissaggio che tengono fermo il rivestimento della seduta al telaio della carrozzina. Vedere la Fig. 6.
4. Rimuovere il rivestimento della seduta aprendo le fascette di Velcro.
5. Installare il NUOVO rivestimento e assicurarsi che i lembi di fissaggio siano posizionati sopra il lato destro e sinistro del telaio della carrozzina.
6. Posizionare i lembi di fissaggio anteriori davanti alla barra trasversale del telaio e chiuderli per fissarli uno all'altro.
7. Chiudere i lembi rimanenti per fissarli uno all'altro.
8. Rimontare le ruote posteriori. Vedere la Procedura 3.
9. Riposizionare sulla carrozzina il rivestimento dello schienale e il cuscino del sedile. Per la regolazione del rivestimento dello schienale, fare riferimento alla Procedura 1 di questo manuale.

Fig. 4



Fig. 5

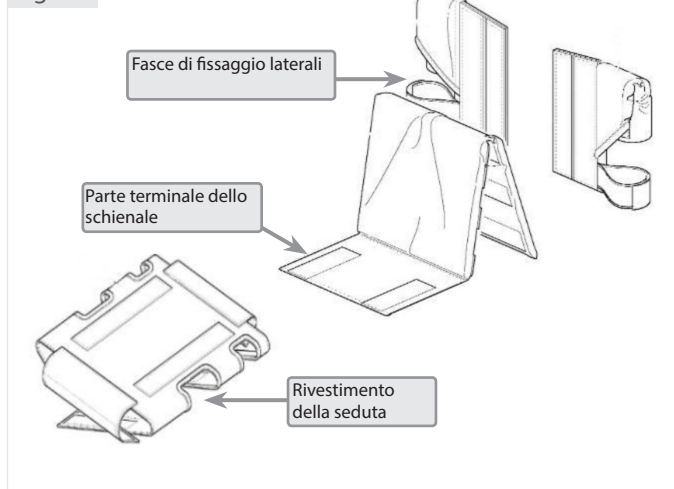


Fig. 6



Procedura 3

Descrizione della procedura: Regolazione dell'asse a sgancio rapido

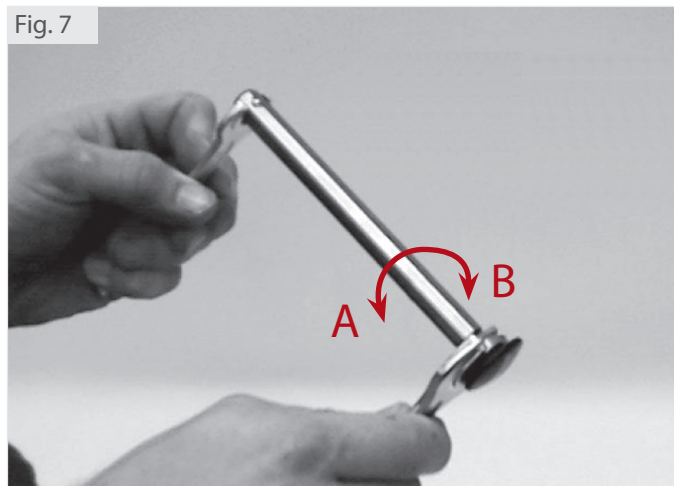
Regolazione dell'asse a sgancio rapido

1. Rimuovere dalla carrozzina la ruota posteriore e l'asse a sgancio rapido.
2. Rimuovere l'asse a sgancio rapido dalla ruota premendo il pulsante dell'asse a sgancio rapido, ed estrarre la ruota. Vedere la Fig. 7.
3. Rilasciare il pulsante per liberare completamente i fermi di blocco. Aumentare o ridurre il gioco finale agendo sul dado di fissaggio della parte finale dell'asse a sgancio rapido. Vedere la Fig. 7.
4. Inserire nuovamente la ruota posteriore sulla carrozzina.

► NOTA:

Tenere presente che l'asse a sgancio rapido è rimovibile e che può essere regolato in lunghezza.

Fig. 7



A = Aumento B = Riduzione

⚠ AVVERTENZA:

Prima di eseguire una qualsiasi regolazione dei perni a sgancio rapido, l'UTENTE dovrà accertarsi di aver bloccato entrambe le ruote posteriori della carrozzina. Dopo aver montato le ruote posteriori, verificare sempre che siano state correttamente fissate. Prima di utilizzare la carrozzina, tirare le ruote posteriori verso l'esterno per accertarsi che il perno per lo sgancio rapido sia perfettamente inserito.

In questo modo, NON dovrebbe essere possibile estrarre la ruota posteriore.

Procedura 4

Descrizione della procedura: Sostituzione del corrimano, riparazione/sostituzione della ruota posteriore, dello pneumatico e della camera d'aria

⚠ AVVERTENZA:

Un corrimano danneggiato potrebbe causare lesioni personali e, pertanto, dovrebbe essere sostituito.

Sostituzione del corrimano

1. Rimuovere la ruota posteriore dalla carrozzina premendo il pulsante di sgancio rapido.
2. Sgonfiare completamente lo pneumatico premendo verso il basso il perno centrale della valvola.
3. Afferrando saldamente da un lato lo pneumatico, la camera d'aria e il cerchione, tenere ferme le viti a brugola e rimuovere i dadi che fissano il corrimano alla ruota posteriore.
4. Rimuovere il corrimano.
5. Installare il NUOVO corrimano seguendo la procedura inversa.
6. Gonfiare lo pneumatico alla pressione riportata sul fianco dello pneumatico.
7. Reinstallare la ruota posteriore sulla carrozzina.
8. Se necessario, ripetere la procedura sull'altra ruota.

► NOTA:

Quando si sostituisce un corrimano sulle ruote Spider o X-Core, non sarà necessario rimuovere lo pneumatico e la camera d'aria.

Riparazione/sostituzione della ruota posteriore, dello pneumatico e della camera d'aria

1. Rimuovere la ruota posteriore dalla carrozzina.
2. Sgonfiare completamente lo pneumatico premendo verso il basso il perno centrale della valvola.
3. Svitare l'anello di ritenzione della valvola (solo per le valvole Presta). Servendosi degli strumenti appropriati, rimuovere lo pneumatico dal cerchione della ruota, svitare l'anello di ritenzione della valvola (solo valvole Presta) e rimuovere la camera d'aria. Rimuovere lo pneumatico dal cerchione. Per rimontare la camera d'aria/pneumatico seguire la procedura inversa.
4. Gonfiare lo pneumatico alla pressione riportata sul fianco dello pneumatico.
5. Reinstallare la ruota posteriore sulla carrozzina.
6. Se necessario, ripetere la procedura sull'altra ruota.

► NOTA:

Se si sostituiscono le ruote posteriori con ruote di dimensione diversa da quella originariamente montate sulla carrozzina, tenere presente che ciò determinerà un abbassamento o innalzamento della parte posteriore della carrozzina, e che questo potrebbe avere ripercussioni sul punto di equilibrio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore o al consulente della mobilità.

⚠ AVVERTENZA:

Prima di procedere con una qualsiasi operazione di smontaggio, SGONFIARE lo pneumatico.

⚠ AVVERTENZA:

NON gonfiare lo pneumatico prima di averlo completamente riassembleato.

⚠ AVVERTENZA:

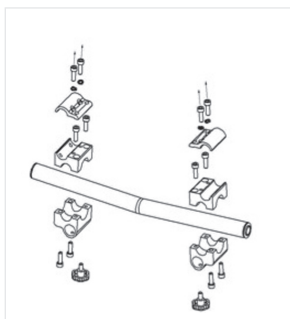
Prima di utilizzare la carrozzina, tirare le ruote posteriori verso l'esterno per accertarsi che il perno per lo sgancio rapido sia perfettamente inserito.

Procedura 5

Descrizione della procedura: regolazione o sostituzione della barra di campanatura

Regolazione/sostituzione della barra di campanatura

Questa procedura può essere applicata a due diversi tipi di barre di campanatura ed in entrambi i casi è necessaria una chiave a brugola da 5 mm.



1. Rimuovere dalla carrozzina entrambe le ruote posteriori
2. Allentare SOLO le viti a brugola che fissano la barra di campanatura regolabile al telaio della carrozzina.
3. Spostare in avanti, o indietro, la barra di campanatura lungo il telaio della carrozzina per regolarne la posizione. L'aumento dell'interasse aumenterà la stabilità della carrozzina, mantenendo una normale manovrabilità. La riduzione dell'interasse aumenterà la manovrabilità e distribuirà il peso sulle ruote posteriori.

► NOTA:

Verificare che le viti a brugola siano sufficientemente allentate per consentire di spostare liberamente la barra di campanatura regolabile lungo il telaio della carrozzina senza graffiarlo.

4. Misurare entrambi i punti di attacco della barra di campanatura regolabile, partendo dalla stessa posizione posteriore, per assicurare che la barra di campanatura regolabile sia perpendicolare rispetto al telaio della carrozzina.
5. Stringere perfettamente le viti a brugola che fissano la barra di campanatura regolabile al telaio della carrozzina.
6. Rimontare sulla carrozzina le ruote posteriori.
7. Prima di usarla, spostare la carrozzina per verificare che su entrambi i lati non vi sia una resistenza eccessiva.

► NOTA:

Se si rilava una resistenza su uno dei lati, ripetere le procedure qui sopra riportate fino a quando la carrozzina si muoverà liberamente.

⚠ AVVERTENZA:

Prima di procedere con una qualsiasi operazione di smontaggio, SGONFIARE lo pneumatico.

⚠ AVVERTENZA:

NON gonfiare lo pneumatico prima di averlo completamente riassembleato.

⚠ AVVERTENZA:

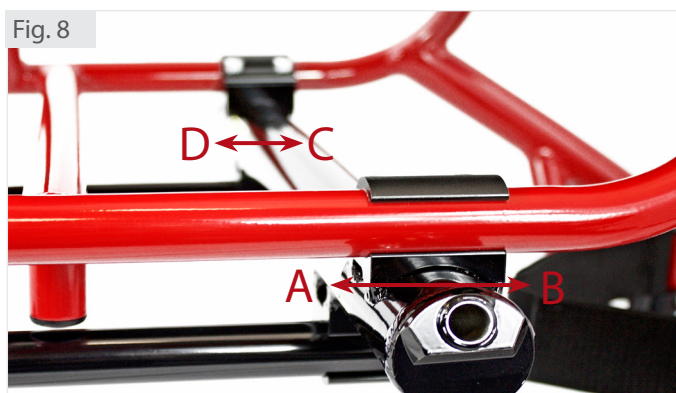
Prima di utilizzare la carrozzina, tirare le ruote posteriori verso l'esterno per accertarsi che il perno per lo sgancio rapido sia perfettamente inserito.

⚠ AVVERTENZA:

La posizione dell'appoggiatesta, della barra di campanatura e la tensione del tessuto di rivestimento dello schienale sono tutti elementi che influiscono sulla stabilità della carrozzina.

Qualsiasi modifica a una di questi elementi, o a una loro combinazione, può diminuire la stabilità della carrozzina. Prestare quindi ESTREMA attenzione qualora si dovesse modificare la propria posizione di seduta.

Fig. 8



A = Indietro/Aumento
B = Avanti/Riduzione

Procedura 6

Descrizione della procedura: sostituzione del gruppo della forcella e delle ruote anteriori

Sostituzione del gruppo della forcella

1. Rimuovere la copertura di protezione.
2. Rimuovere il bullone e il dado di serraggio che fissano il gruppo della forcella anteriore.
3. Rimuovere il gruppo della forcella con una chiave a bussola da 19 mm e farlo scivolare verso il basso lungo l'alloggiamento della ruota anteriore, prendendo nota della sequenza delle rondelle.
4. Installare la NUOVA forcella per la ruota anteriore ripetendo a ritroso i punti 2 e 1.
5. Se necessario, ripetere la procedura sull'altra ruota anteriore.

► NOTA:

I cuscinetti devono essere installati da un rivenditore autorizzato.
Il mancato rispetto di questa condizione invaliderà la garanzia sui componenti.

△ ATTENZIONE:

RGK SCONSIGLIA di sostituire le forcelle o le ruote anteriori con forcelle o ruote di dimensioni diverse a quelle originariamente fornite con la carrozzina.
L'adozione di forcelle o di ruote anteriori di dimensioni diverse avrà un effetto negativo sulla conduzione della carrozzina e sull'equilibrio dell'utente finale.

Sostituzione delle ruote anteriori

1. Servendosi di due chiavi a brugola da 4 mm rimuovere una delle due viti che fissano in posizione l'asse delle ruote.
2. Rimuovere l'asse delle ruote anteriori facendolo scorrere verso l'esterno. Rimuovere dalla forcella la ruota piroettante e i distanziali.
3. Installare nella forcella la NUOVA ruota, l'asse e i distanziali ripetendo a ritroso i PASSI 1 e 2.

Procedura 7

Descrizione della procedura: regolazione dell'altezza/inclinazione dell'appoggiapiedi e sua sostituzione.

Regolazione/sostituzione dell'appoggiapiedi

1. Allentare le quattro viti a brugola che fissano in posizione l'appoggiapiedi sul telaio della carrozzina con delle staffe. (A, Fig. 9)
2. Rimuovere l'appoggiapiedi e inserire quello NUOVO.
3. Posizionare il NUOVO appoggiapiedi, o quello già montato, all'altezza desiderata.
4. Serrare tutte le viti a brugola che fissano l'appoggiapiedi al telaio della carrozzina.

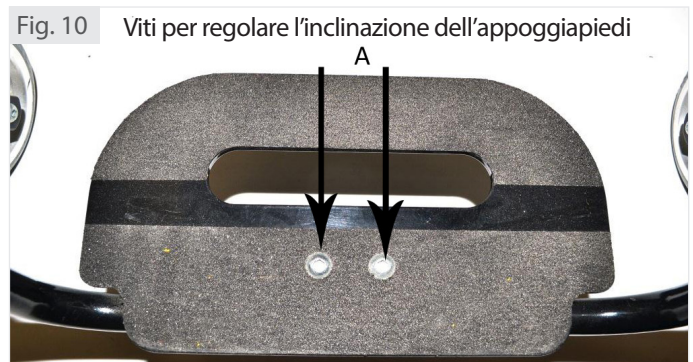


⚠ AVVERTENZA:

La posizione dell'appoggiapiedi, dei tubi di campanatura, dell'altezza della parte posteriore del sedile e della tensione del tessuto di rivestimento dello schienale sono tutti elementi che influiscono sulla stabilità della carrozzina. Qualsiasi modifica a uno di questi elementi, o a una loro combinazione, può diminuire la stabilità della carrozzina. Prestare quindi ESTREMA attenzione qualora si dovesse modificare la propria posizione di seduta.

Regolazione dell'inclinazione della pedana dell'appoggiapiedi.

1. Per regolare l'inclinazione dell'appoggiapiedi regolabile in angolazione, Allentare le due viti a brugola "A" (Fig. 10) situate nella parte superiore dell'appoggiapiedi.
2. Ruotare l'appoggiapiedi fino a raggiungere l'inclinazione desiderata.
3. Serrare completamente le due viti a brugola.



⚠ AVVERTENZA:

L'appoggiapiedi DEVE trovarsi a una distanza di almeno 40 mm dal terreno/suolo per evitare che, durante l'uso della carrozzina, possa urtare eventuali oggetti sporgenti dal terreno.

⚠ AVVERTENZA:

Non rimanere in piedi sull'appoggiapiedi! Esiste il rischio di ribaltamento e di conseguenti lesioni anche se l'utente è ancora seduto in carrozzina.

⚠ AVVERTENZA:

Non utilizzare l'appoggiapiedi come punto di appoggio durante il trasferimento per evitare il rischio di ribaltamento e di lesioni.

Procedura 8

Descrizione della procedura: Regolazione della ruotina antiribaltamento

Regolazione della ruotina antiribaltamento

1. Allentare le viti a brugola che fissano le ruotine antiribaltamento ai tubi per le ruotine antiribaltamento.
2. Regolare l'altezza delle ruotine antiribaltamento in modo che si trovino a una distanza di 40-50 mm dal terreno.
3. Serrare completamente le viti a brugola che fissano le ruotine antiribaltamento ai relativi tubi.

⚠ AVVERTENZA:

Per garantire una sicurezza aggiuntiva all'utente della carrozzina, RGK consiglia vivamente di ordinare anche le ruotine antiribaltamento.

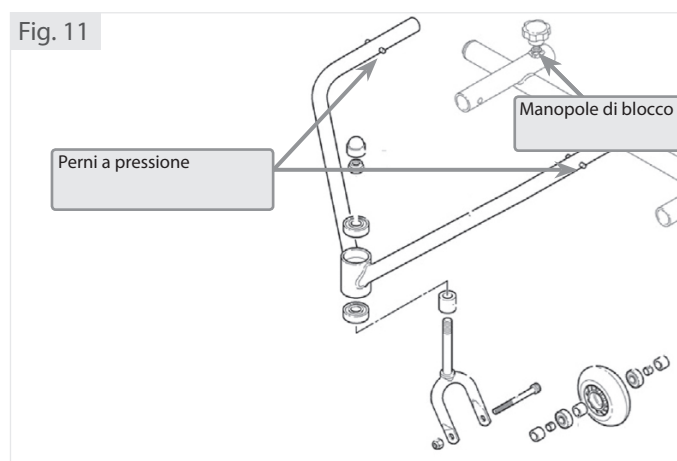
► NOTA:

Se si modifica la dimensione delle ruote posteriori o la posizione della barra di campanatura regolabile, si DOVRANNO regolare anche i tubi per le ruotine antiribaltamento in modo che fra la parte inferiore delle ruotine e il terreno rimanga una distanza di 40-50 mm.

Sostituzione (modello per pallacanestro)

1. Allentare le due manopole di blocco, premere i due perni a pressione su ogni lato che agganciano il tubo per la ruotina antiribaltamento esistente alla barra di campanatura e rimuoverla.
2. Regolare il nuovo tubo per la ruotina antiribaltamento all'altezza appropriata.
3. Inserire il nuovo tubo per la ruotina antiribaltamento nella barra di campanatura.
4. Stringere le manopole di blocco.

Fig. 11



Dati tecnici

COMPONENTE	Min.	Max.
Larghezza totale	250 cm	500 cm
Altezza totale della seduta	300 cm	600 cm
Lunghezza totale del telaio	400 cm	800 cm
Peso in Kg:	9 kg	-
Peso utente	-	125 kg

► NOTA:

Le carrozzine RGK sono realizzate su misura e per ogni singolo utente. Pertanto, le dimensioni sopra riportate potranno essere superiori o inferiori a quelle dichiarate.

COMPONENTE	COPPIA DI SERRAGGIO
Piastra articolata dello schienale	10 Nm
Freno	10 Nm
Barra di campanatura	10 Nm
Altezza appoggiapiedi regolabile	10 Nm
Tutti gli altri componenti	10 Nm

Riciclaggio/smaltimento

la carrozzina deve essere preparata con attenzione prima di essere riutilizzata. Tutte le superfici che vengono a contatto con l'utente devono essere pulite e trattate con uno spray disinfettante.

Nella sezione seguente vengono indicati i materiali utilizzati per la realizzazione delle nostre carrozzine.

► **Alluminio:** forcelle delle ruote anteriori, ruote, protezioni laterali, braccioli, appoggiapiedi, corrimano, ruotine antiribaltamento, telaio, rivestimenti dell'appoggiapiedi.

► **Acciaio:** punti di fissaggio, perni dell'asse a sgancio rapido, ruotine antiribaltamento, telaio, ruote, componenti di fissaggio, freni, coperture dei appoggiapiedi.

► **Titanio:** forcelle delle ruote anteriori, asse a sgancio rapido, elementi di fissaggio, protezioni laterali, ruotine antiribaltamento, telaio, appoggiapiedi.

► **Plastica:** maniglie, terminali dei tubi, ruote anteriori, coperture dell'appoggiapiedi, imbottiture dei braccioli.

► **Imballaggio:** buste di plastica realizzate con polietilene, cartone.

► **Rivestimento:** tessuto di poliestere, cotone, pelle.



Lo smaltimento e il riciclaggio devono essere affidati a una ditta specializzata, oppure ad un centro di smaltimento pubblico. La carrozzina potrà anche essere resa al rivenditore che si occuperà del suo smaltimento (potrebbe venire richiesto un contributo).

Garanzia

GARANZIA

QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

Sunrise Medical* garantisce i propri prodotti secondo i termini di legge.

Condizioni della garanzia

1. Se fosse necessario riparare o sostituire una o più parti della carrozzina entro il periodo di validità della garanzia, come risultato di uno specifico difetto di fabbricazione e/o di materiale, la parte o le parti interessate saranno riparate o sostituite gratuitamente. (Le batterie sono coperte da garanzia per un periodo di 12 mesi a condizione che siano state seguite correttamente le istruzioni di manutenzione)
2. Per far valere la garanzia, contattare il rivenditore Sunrise Medical indicando i dettagli esatti della natura del problema. Nel caso in cui l'utente si trovi in una località lontana dalla sede del tecnico autorizzato Sunrise Medical, la riparazione o la sostituzione richiesta potrà essere eseguita da un altro tecnico designato dal produttore. La carrozzina deve sempre essere riparata da un tecnico autorizzato da Sunrise Medical.
3. Per le parti riparate o sostituite nell'ambito di questa garanzia, verrà fornita una garanzia conforme alle condizioni della presente garanzia per il periodo di garanzia rimanente per la carrozzina.
4. Per le parti di ricambio originali montate sulla carrozzina a spese del cliente vale una garanzia di 12 mesi (a partire dall'installazione), conformemente alle presenti condizioni di garanzia.
5. Le parti soggette a usura come imbottiture, pneumatici, camere d'aria e parti simili non saranno coperte dalla garanzia a meno che non presentino segni di logorio precoce dovuto direttamente a un difetto di fabbricazione.
6. Ai sensi di questa garanzia non saranno accettati reclami qualora una riparazione o la sostituzione di una carrozzina o di una sua parte venga richiesta per i seguenti motivi:
 - a) Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato in base alle indicazioni del produttore, come indicato nel manuale d'uso e/o nel manuale di manutenzione.
 - b) Non siano state usate solo parti originali.
 - c) Il prodotto, o parte di esso, siano stati danneggiati per negligenza, incidente o uso improprio.
 - d) Al prodotto o ad una sua parte siano stati apportati cambiamenti o modifiche non in accordo con quanto previsto dalle specifiche del produttore.
 - e) Le riparazioni sono state eseguite prima di informare il rivenditore autorizzato Sunrise Medical delle circostanze.
7. Questa garanzia è soggetta alla legislazione del paese in cui è stato acquistato il prodotto Sunrise Medical“

** Indicare il rivenditore Sunrise Medical presso cui è stato acquistato il prodotto.*

Tutte le volte che è necessaria assistenza per la carrozzina, si raccomanda di avere a disposizione i dati relativi al modello e al suo numero di serie (riportato sull'etichetta adesiva applicata alla barra di campanatura). In questo modo, il Servizio Clienti sarà in grado di verificare quali parti sono già montate e proporre le alternative più appropriate per la carrozzina.

Modello carrozzina:	Numero di serie:

Sunrise Medical
Via Riva, 20 - Montale
29122 Piacenza

Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Lückhalde 14
3074 Muri/Bern
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Dynamitveien 14B
1400 SKI
Norway
Telef: +47 66963800
Faks: +47 66963880
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Box 9232
400 95 Göteborg
Sweden
Tel: +46 (0)31 748 37 00
Fax: +46 (0)31 748 37 37
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
625 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical ApS
Park Allé 289 G
DK-2605 Brøndby
Tlf. 70 22 43 49
Email: info@sunrisemedical.dk
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Pty. Ltd.
6 Healey Circuit, Huntingwood,
NSW 2148,
Australia
Phone: 9678 6600,
Orders Fax: 9678 6655,
Admin Fax: 9831 2244.
Australia
www.sunrisemedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedi-
cal.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu (Interna-
tional)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +30 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr

Head office address...



Unit 8 A/B/C Ring Road Zone 2,
Burntwood Industrial Estate,
Burntwood, Staffordshire, W57 3JQ

- Call: +44(0)1543 670 077
- Fax: +44(0)1543 670 088
- Email: info@rgklife.com

